



**F**  
**UTILISATION**

**GB**  
**USE**

**D**  
**BETRIEB**

**I**  
**UTILIZZO**

**E**  
**USO**

L'adaptateur secteur sert à alimenter l'appareil lorsqu'il est utilisé sur une longue durée. Ainsi la batterie interne du PEL reste chargée et l'appareil peut continuer à fonctionner en cas de coupure secteur de moins d'une demi-heure.

- ① Connectez l'adaptateur sur les entrées tension du PEL.
- ② Connectez la prise C7 sur l'entrée du PEL.
- ③ Branchez ensuite les entrées tension et les entrées courant du PEL comme si l'adaptateur n'était pas présent.

Les entrées tension L1 et N ou L1 et L2 doivent impérativement être branchées pour que l'adaptateur fonctionne.

L'adaptateur ne fonctionne que sur des réseaux à 50 ou 60Hz (pas sur du continu ni sur du 400 Hz).

The mains adapter is used to supply the device when it is used for an extended period. The internal battery of the PEL remains charged, enabling the device to continue to operate in the event of a power outage up to a half-hour long.

- ① Connect the adapter to the voltage inputs of the PEL.
- ② Connect the C7 plug to the input of the PEL.
- ③ Then connect the voltage inputs and the current inputs of the PEL as if the adapter were not there.

The L1 and N or L1 and L2 voltage inputs must be connected for the adapter to operate.

The adapter can operate only on 50 and 60 Hz networks (not DC and not 400 Hz).

Bei längeren Einsätzen wird das Gerät über das Netzteil versorgt. Dadurch bleibt der Geräteakku des PELs aufgeladen und das Gerät kann im Fall eines Stromausfalls bis zu eine halbe Stunde lang weiter funktionieren.

- ① Schließen Sie das Netzteil an die Spannungseingänge des PELs an.
- ② Schließen Sie den C7-Stecker an den PEL-Eingang an.
- ③ Danach verbinden Sie die Spannungseingänge und die Stromeingänge des PELs so an, als wäre das Netzteil nicht vorhanden.

Die Spannungseingänge L1 und N bzw. L1 und L2 müssen angeschlossen sein, damit das Netzteil funktionieren kann.

Das Netzteil läuft nur in Stromnetzen mit 50 oder 60 Hz, nicht in Gleichstromnetzen und nicht auf 400 Hz.

L'adattatore di rete serve ad alimentare lo strumento quando è utilizzato su una lunga durata. Così la batteria interna del PEL rimane carica e lo strumento può continuare a funzionare in caso d'interruzione di corrente inferiore a mezz'ora.

- ① Collegate l'adattatore sugli ingressi tensione del PEL.
- ② Collegate la presa C7 sull'ingresso del PEL.
- ③ Collegate in seguito gli ingressi tensione e gli ingressi corrente del PEL come se l'adattatore non fosse presente.

Gli ingressi tensione L1 e N o L1 e L2 vanno tassativamente collegati affinché l'adattatore funzioni.

L'adattatore funziona solo su reti a 50 o 60 Hz (non su continua né su 400 Hz).

El adaptador de CA sirve para alimentar el instrumento cuando se utiliza durante un largo período de tiempo. De este modo la batería interna del PEL permanece cargada y el instrumento puede seguir funcionando en caso de fallo de alimentación inferior a media hora.

- ① Conecte el adaptador a las entradas de tensión del PEL.
- ② Conecte la toma C7 a la entrada del PEL.
- ③ Conecte luego las entradas de tensión y las entradas de corriente del PEL como si el adaptador no estuviera presente.

Las entradas de tensión L1 y N o L1 y L2 tienen que estar conectadas para que el adaptador funcione.

El adaptador sólo funciona en redes de 50 ó 60 Hz (no con corriente continua o red de 400 Hz).

